

FRANSIZCA ÖĞREN AVEC TAHSİN

Pronoms COD & COI

le, la, les vs lui, leur

Doğrudan ve Dolaylı Nesne Zamirleri

Bu derste neleri öğreneceksin?

- COD nedir? COI nedir? Aralarındaki fark ne?
 - "à varsa COI, yoksa COD" altın kuralı
- COD zamirleri: me, te, le, la, nous, vous, les
- COI zamirleri: me, te, lui, nous, vous, leur
- En büyük tuzak: le/la vs lui — aynı kişi, farklı zamir!
- 4 adımlık karar sistemi: fiili bul → soruyu sor → zamiri seç

fransizcaogren.net

1 COD ve COI: Temel Mantık

Bu konu Türk öğrencilerin en çok zorlandığı konulardan biri. Ama sana söz veriyorum: mantığını bir kez kavradığında çok kolay gelecek. Hadi başlayalım.

Türkçede "onu görüyorum" ve "ona konuşuyorum" dersin. İkisinde de "o" kişi aynı — ama biri "-nu" (doğrudan), diğeri "-na" (dolaylı). Fransızca da bu farkı yapar, ama farklı zamirler kullanarak.

COD = Complément d'Objet Direct (Doğrudan Nesne)

COD, fiilden **doğrudan** etkilenen kişi veya şeydir. Arada hiçbir edat (à, de) yok — fiil doğrudan nesneye ulaşıyor.

→ **Je vois Marie.** — Marie'yi görüyorum. (kimi görüyorum? → Marie = COD)

→ **J'aime le chocolat.** — Çikolatayı seviyorum. (neyi seviyorum? → COD)

Kodlama: COD = doğrudan vuruş. Top direkt hedefe gidiyor, arada engel yok.

COI = Complément d'Objet Indirect (Dolaylı Nesne)

COI, fiilden **dolaylı** olarak etkilenen kişidir. Arada **à** (veya bazen **de**) edatı var — fiil hedefe dolaylı yoldan ulaşıyor.

→ **Je parle à Marie.** — Marie'ye konuşuyorum. (kime konuşuyorum? → à Marie = COI)

→ **Je téléphone à mon ami.** — Arkadaşımı arıyorum. (kime? → à mon ami = COI)

Kodlama: COI = dolaylı pas. Top direkt gitmiyor, önce bir "à" engelinden geçiyor.

ALTIN KURAL: Fiilden sonra **à** varsa → COI. Fiilden sonra **doğrudan** isim geliyorsa (à olmadan) → COD. Bu kadar basit. Her zaman fiilden sonraki yapıya bak: "à var mı yok mu?"

2 COD Zamirleri

COD'u zamirle değiştirmek istediğinde şu zamirleri kullanırsın:

Kişi	COD Zamiri	Türkçe	Örnek
Ben	me (m')	beni	Il me voit.
Sen	te (t')	seni	Je te connais.
O (eril)	le (l')	onu (erkek)	Je le vois.
O (dişil)	la (l')	onu (kadın)	Je la vois.
Biz	nous	bizi	Il nous connaît.
Siz	vous	sizi	Je vous invite.

Onlar	les	onları	Je les aime.
-------	-----	--------	--------------

COD Nasıl Uygulanır?

→ **Je vois Marie.** → **Je la vois.** (Marie = kadın → la)

Onu görüyorum.

→ **J'aime le chocolat.** → **Je l'aime.** (chocolat = eril → le → l')

Onu seviyorum.

→ **Tu connais mes parents ?** → **Tu les connais ?** (çoğul → les)

Onları tanıyor musun?

3 COI Zamirleri

Kişi	COI Zamiri	Türkçe	Örnek
Ben	me (m')	bana	Il me parle.
Sen	te (t')	sana	Je te téléphone.
O (e. ve k.)	lui	ona	Je lui parle.
Biz	nous	bize	Il nous écrit.
Siz	vous	size	Je vous répons.
Onlar	leur	onlara	Je leur parle.

COI Nasıl Uygulanır?

→ **Je parle à Marie.** → **Je lui parle.** (à Marie → lui)

Ona konuşuyorum.

→ **J'écris à mes parents.** → **Je leur écris.** (à mes parents → leur)

Onlara yazıyorum.

→ **Tu téléphones à Pierre ?** → **Tu lui téléphones ?** (à Pierre → lui)

Ona telefon ediyor musun?

4 En Büyük Tuzak: le/la vs lui

İşte Türk öğrencilerin en çok karıştırdığı nokta. Aynı kişiden bahsediyorsun ama fiil değişince zamir de değişiyor:

Cümle	Tür	Zamir	Sonuç
Je vois Marie.	COD	la	Je la vois.

Je parle à Marie.	COI	lui	Je lui parle.
Je connais Pierre.	COD	le	Je le connais.
Je téléphone à Pierre.	COI	lui	Je lui téléphone.

Dikkat: Marie aynı kişi ama bir cümlede **la**, diğerinde **lui** oluyor. Neden? Çünkü önemli olan kişi değil, **fiilin yapısı**. "Voir" doğrudan nesne alır (voir quelqu'un) → COD → la. "Parler" dolaylı nesne alır (parler à quelqu'un) → COI → lui. Kişiye değil, **fiile** bak!

COD vs COI: Tam Karşılaştırma

	COD	COI
Soru	Kimi? Neyi?	Kime? Neye?
Edat	Yok (direkt)	à var
3. tekil (e.)	le	lui
3. tekil (k.)	la	lui
3. çoğul	les	leur
1-2. kişiler	me, te, nous, vous	me, te, nous, vous (aynı!)

Güzel haber: 1. ve 2. kişilerde (me, te, nous, vous) COD ve COI zamirleri **aynı!** Fark sadece 3. kişide ortaya çıkıyor: le/la/les (COD) vs lui/leur (COI). Yani asıl dikkat etmen gereken 3. kişi zamirleri.

5 Zamirin Yeri: Fiilin Önünde!

Türkçede "onu görüyorum" dersin — zamir fiilin önünde. Fransızcada da aynı: COD ve COI zamirleri her zaman **fiilin önüne** gelir.

- **Je vois Marie.** → **Je la vois.** (**la fiilin önünde**)
- **Je parle à Marie.** → **Je lui parle.** (**lui fiilin önünde**)
- **Je ne la vois pas.** (olumsuzda: **ne + zamir + fiil + pas**)

Kodlama: Zamir fiilin önüne atlar — tıpkı bir koruma gibi. Fiilden önce pozisyon alır.

Olumsuzda: ne + **zamir** + fiil + pas. Zamir ne ile pas arasında, fiilin hemen önünde kalır. "Je **ne la** vois **pas**." Zamir ne'den sonra, fiilden önce — yerini korur.

6 4 Adımlık Karar Sistemi

Her COD/COI sorusunda kafanda şu 4 adımı çalıştır:

Adım 1: Fiili bul. Hangi fiil kullanılıyor?

Adım 2: Fiilden sonra "à" var mı? Varsa → COI. Yoksa → COD.

Adım 3: Nesne kim? Eril mi, dişil mi, çoğul mu?

Adım 4: Tabloya bak ve doğru zamiri seç. Zamiri fiilin önüne koy.

Örnek: "J'appelle Marie" → zamirle yaz

Adım 1: Fiil = appeler (aramak).

Adım 2: "Appeler quelqu'un" — à yok, doğrudan nesne → COD.

Adım 3: Marie = kadın, tekil → la.

Adım 4: Fiilin önüne koy → **Je l'appelle.**

Örnek: "Je donne le livre à Sophie" → zamirle yaz

Adım 1: Fiil = donner (vermek).

Adım 2: "Donner quelque chose à quelqu'un" — à var → Sophie COI.

Adım 3: Sophie = kadın tekil → COI zamiri = lui.

Adım 4: → **Je lui donne le livre.**

Sık Kullanılan Fiiller: COD mu COI mi?

COD Fiilleri (à yok)	COI Fiilleri (à var)
voir qqn (görmek)	parler à qqn (konuşmak)
regarder qqn (izlemek)	téléphoner à qqn (aramak)
connaître qqn (tanımak)	écrire à qqn (yazmak)
aimer qqn (sevmek)	répondre à qqn (cevap vermek)
appeler qqn (aramak)	dire à qqn (söylemek)
écouter qqn (dinlemek)	demander à qqn (sormak)
inviter qqn (davet etmek)	donner à qqn (vermek)

İpucu: Yeni bir fiil öğrendiğinde kendine sor: "Bu fiil à ile mi kullanılır?" Sözlükte "parler à qqn" veya "voir qqn" gibi gösterilir. Bu "à" olup olmadığını bilmek, COD/COI seçimini otomatik hale getirir.

7 Türk Öğrencilerin Hataları

YANLIŞ: Je lui vois. (voir = COD, lui = COI zamiri!)

DOĞRU: Je la vois. (voir qqn → COD → la)

Neden: "Voir" doğrudan nesne alan bir fiil. Arada à yok → COD → le/la/les kullanılır.

YANLIŞ: Je le parle. (parler à = COI, le = COD zamiri!)

DOĞRU: Je lui parle. (parler à qqn → COI → lui)

Neden: "Parler" à ile kullanılan bir fiil → COI → lui/leur kullanılır.

YANLIŞ: Je vois la. (zamir yanlış yerde!)

DOĞRU: Je la vois. (zamir fiilin önünde)

Neden: Zamir her zaman fiilin ÖNÜNE gelir, arkasına değil.

YANLIŞ: Je les téléphone. (téléphoner à = COI!)

DOĞRU: Je leur téléphone. (à + çoğul → leur)

Neden: "Téléphoner à" dolaylı nesne alır → COI → çoğulda leur.

8 Mini Diyalog

Sophie : Tu connais Marie ?

Marie'yi tanıyor musun?

Lucas : Oui, je la connais bien.

Evet, onu iyi tanıyorum.

Sophie : Tu lui parles souvent ?

Ona sık konuşuyor musun?

Lucas : Oui, je lui téléphone tous les jours.

Evet, ona her gün telefon ediyorum.

Sophie : Et ses parents, tu les connais ?

Peki ailesi, onları tanıyor musun?

Lucas : Non, je ne les connais pas. Mais je leur écris parfois.

Hayır, onları tanımıyorum. Ama onlara bazen yazıyorum.

Sophie : Elle te parle de moi ?

O sana benden bahsediyor mu?

Lucas : Oui, elle me parle de toi !

Evet, bana senden bahsediyor!

9 Mini Özet

COD = doğrudan nesne (à yok). COI = dolaylı nesne (à var).

COD zamirleri: me, te, le, la, nous, vous, les.

COI zamirleri: me, te, lui, nous, vous, leur.

Fark sadece 3. kişide: le/la/les (COD) vs lui/leur (COI).

Aynı kişi farklı zamir alabilir! Fiile bak, kişiye değil.

Zamir her zaman fiilin ÖNÜNE gelir. Olumsuzda: ne + zamir + fiil + pas.

4 adım: fiili bul → à var mı? → cinsiyet/sayı → zamiri seç ve fiilin önüne koy.

Bu çalışma kâğıdını Tahsin Tan hazırladı.

Fransızcada takıldığınız yer varsa birlikte çalışabiliriz → fransizcaogren.net/iletisim

 [instagram.com/fransizcaogren.avec tahsin](https://www.instagram.com/fransizcaogren.avec tahsin)

 [youtube.com/@fransizcaogrenavec tahsin](https://www.youtube.com/@fransizcaogrenavec tahsin)

 [facebook.com/fransizcaogrenavec tahsin](https://www.facebook.com/fransizcaogrenavec tahsin)

 [tiktok.com/@fransizcaogren0](https://www.tiktok.com/@fransizcaogren0)

 x.com/fransizcaogren0

 bsky.app/profile/fransizcaogren.bsky.social